Operation/Funzionamento/Fonctionnement

MAGNUM™ by GRACO

AX Spray System
Sistema de pulverización AX
AX Pulvérisateur

US Patent No. 1184US3/Patente EE.UU. nº 1184US3/US-patent nr. 1184US3

313248A

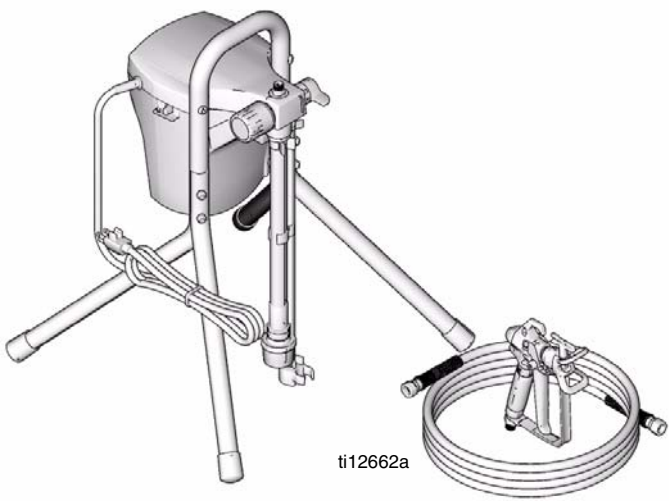
Model/Modelo/Modeller: 257013

- For portable spray applications of architectural paints and coatings -
- Para aplicaciones de pulverización portátiles de pinturas y revestimientos con fines arquitectónicos -
- Pour la pulvérisation de peintures et revêtements architecturaux avec un appareil mobile -

Maximum Working Pressure/Presión máxima de trabajo/Pression de service maximum: 207 bar, 21 MPa (3000 PSI)*

Includes/Incluye/Comprenant:

- SG20 Gun / Pistola SG20 / Pistolet SG20
- 30.48 cm (12 in.) pole/Pértiga de 30,48 cm (12 pulg.) Prolongateur de 30,48 cm (12 in.)
- 6.35 mm (1/4 in.) x 7.62 m (25 ft) hose/Manguera de 6,35 mm (1/4 pulg) x 7,62 m (25 ft)/ Flexible de 6,35 mm (1/4 in.) x 7,62 m (25 ft)



PROVEN QUALITY. LEADING TECHNOLOGY.

Graco Inc. P.O. Box 1441 Minneapolis, MN 55440-1441
Copyright 2002, Graco Inc. is registered to I.S. EN ISO 9001

HO03

Table of Contents/ 目錄 / 목차

Table of Contents/ 目錄 / 목차 2
Warning 3
Advertencia 3
Mise en garde 4
Pressure Relief/Descompresión/Décompression 9
Grounding and Electrical Requirements/Requisitos eléctricos y de conexión a tierra/Spécifications électriques et de mise à la terre 10
Component Identification/Identificación de los componentes/Identification des composants 1 . . 2
Setup/Puesta en marcha/Installation 14
Priming/Cebado/Amorçage 16
Spraying Techniques/Técnicas de rodillo/Techniques de pulvérisation 19
Cleanup/Limpieza/Nettoyage 22
Troubleshooting - English 29
Localización de averías 33
Guide de dépannage 37
Technical Data/Características técnicas/Caractéristiques techniques 41
Graco Standard Warranty/Garantía de Graco/ Garantie Graco standard 44

WARNING

Fire, Explosion and Electrocution Hazard

Improper grounding, poor air ventilation, open flames, or sparks can cause a hazardous condition and result in fire, explosion, or electric shock.

To help prevent these hazards:

- Sprayer should be grounded through an electrical outlet as follows:
  - Only use grounded electrical outlets.
  - Only use 3-wire extension cords.
  - Grounded prongs must be intact on sprayer and extension cords.
- Keep electrical connections and inside of shroud dry.
- Avoid contact with power lines.
- Use outdoors or in well-ventilated area.
- Sprayer should be at least 6m (20 ft) from gun when spraying or flushing.
- Do not clean with materials having flash points lower than 70° F (21° C). Use water-based material or mineral spirits-type material only. For complete information about your fluid, request the MSDS from the fluid distributor or retailer.
- If there is any static sparking while using equipment, **stop spraying immediately**. Identify and correct the problem.
- Avoid all ignition sources such as pilot lights, cigarettes and plastic drop cloths (static arc hazard).
- Do not plug in or unplug power cords or turn lights on or off in spray area.
- Only use Graco airless paint hoses.

ADVERTENCIA

Peligro de incendio, explosión y descarga eléctrica

Una conexión a tierra incorrecta, una ventilación deficiente, una herramienta cercana que produzca llama o chispas pueden provocar una situación de peligro con riesgo de incendio o explosión, con los daños consiguientes.

Para ayudar a evitar estos peligros:

- El pulverizador debe estar conectado a tierra a través de tomacorriente de las siguientes características:
  - Utilice únicamente toma de corriente conectados a tierra.
  - Utilice únicamente cables de extensión de 3 hilos.
  - Los terminales conectados a tierra del pulverizador y de los cables de extensión deben estar en perfectas condiciones.
- Mantenga secas las conexiones eléctricas y el interior de la cubierta de protección.
- Evite el contacto con las líneas eléctricas.
- Utilizar al aire libre o en una zona correctamente
  ventilada.
- Cuando pulverize o limpie el equipo, el pulverizador deberá estar al menos a 6m (20 ft) de la pistola.
- No lo limpie con materiales que tengan puntos de inflamación por debajo de 21° C (70° F). Utilice únicamente materiales acuosos o del tipo del alcohol mineral. Para obtener información completa sobre su fluido, pida la MSDS al distribuidor de fluido o al minorista.
- Si hubiera cualquier chispa estática durante el uso de este equipo, **deje de pulverizar inmediatamente**. Identifique y corrija el problema.
- Evite toda fuente de ignición, tales como las luces piloto, los cigarrillos y las cubiertas de plástico (peligro de arcos estáticos).
- No enchufe ni desenchufe cables de alimentación ni apague ni encienda las luces en el área de pulverización.
- Utilice únicamente mangueras de pintura sin aire de Graco.

MISE EN GARDE

Risques d'incendie, d'explosion et d'électrocution.

Une mauvaise mise à la terre, des locaux mal aérés, des flammes nues ou des étincelles peuvent générer des
conditions dangereuses et provoquer un incendie, une
explosion ou une décharge électrique.

Pour empêcher ces risques:

- Il faut que le pulvérisateur soit mis à la terre via une prise électrique comme suit:
  - n'utiliser que des prises électriques mises à la terre.
  - n'utiliser que des rallonges à 3 conducteurs.
  - les fiches de terre du pulvérisateur et des rallonges doivent être intactes.
- Veiller à ce que les branchements électriques et l'intérieur du boîtier restent secs.
- Éviter tout contact avec des câbles électriques.
- N'utiliser ce matériel qu'à l'extérieur ou dans des locaux bien aérés.
- Le pulvérisateur doit être distant d'au moins 6 m (20 ft) du pistolet pendant une pulvérisation ou un rinçage.
- Ne pas nettoyer avec des produits dont le point éclair est inférieur à 70° F (21° C). Utiliser seulement des produits à base aqueuse ou de type white spirit. Pour plus d'informations sur votre produit, demandez la fiche de sécurité produits à votre distributeur ou revendeur de produit.
- En cas d'étincelles d'électricité statique ou de décharge électrique pendant l'utilisation de l'appareil, **cesser immédiatement la pulvérisation**. Identifier le problème et y remédier.
- Supprimer toutes les sources de feu, telles que les veilleuses, cigarettes et bâches plastique (risque d'électricité statique).
- Ne brancher ni débrancher de cordons électriques et ne pas allumer ni éteindre de lumières dans la zone de pulvérisation.
- N'utiliser que des flexibles à peinture sans air de Graco.

WARNING		ADVERTENCIA
Pressurized Equipment Hazard To avoid component rupture and injury, do not operate sprayer with components rated less than pressure of sprayer. Sprayer is equipped with a pressure drain that automatically relieves overpressure in the event of a fault condition. This automatic pressure relief may cause splashing fluid. Correct fault before you resume spraying. Inadequate flushing and/or dried paint in drain system may prevent proper overpressure relief.		**Peligros del equipo a presión** Para evitar lesiones o la rotura de los componentes, no utilice el pulverizador con componentes cuya presión nominal sea menor que la presión del pulverizador. El pulverizador está equipado con un dispositivo de drenaje de presión que alivia automáticamente la presión excesiva en caso de que se produzca una avería. Este alivio automático de la presión puede causar salpicaduras de fluido. Corrija la avería antes de volver a pulverizar. El lavado inadecuado y/o la pintura seca en el sistema de drenaje podría impedir al correcto alivio de la presión excesiva.
Toxic Fluid Hazard Hazardous fluids or toxic fumes can cause serious injury or death if splashed in eyes or on skin, swallowed, or inhaled. • Know specific hazards of fluid being used. Read fluid manufacturer's warnings. • Wear appropriate protective clothing, gloves, eyewear, and respirator.		**Peligro de contacto con fluidos tóxicos** Los fluidos peligrosos o los vapores tóxicos pueden provocar accidentes graves e incluso la muerte si entran en contacto con los ojos o la piel, se ingieren o se inhalan. • Tenga presentes los riesgos específicos del fluido que esté utilizando. Consulte todas las advertencias del fabricante del fluido. • Utilice siempre ropa de protección adecuada, guantes y gafas, así como respiradores.
Fluid Injection Hazard If high-pressure fluid pierces skin, the injury might look like "just a cut" but it is a serious wound. Get immediate medical attention. To help prevent injection: • Always engage trigger safety when not spraying. • Always shut off power and relieve pressure when you stop spraying, before you service or clean sprayer, remove parts or repair leaks. See **Pressure Relief Procedure**, page 9. • Do not allow children to use this equipment. • Keep clear of tip. Never point at yourself or anyone else.		**Peligros de inyección del fluido** Si el fluido a alta presión penetra la piel, la herida puede parecer "un simple corte", pero se trata de una herida grave. Consiga inmediatamente atención médica. Para ayudar a evitar la inyección: • Enganche siempre el seguro del gatillo cuando no esté pulverizando. • Apague siempre la alimentación eléctrica y libere la presión cuando deje de pulverizar, antes de revisar o limpiar el pulverizador, desmontar las piezas o reparar las fugas. Vea **Procedimiento de descompresión**, en la página 9. • No permita que los niños utilicen este equipo. • Manténgase alejado de la boquilla. Nunca la dirija hacia Ud. o hacia otra persona.
Fluid Splashback Hazard To avoid splashing fluid when spraying into pail, always aim at inside wall of pail. Make sure gun is assembled with correct gasket for fluid being sprayed.		**Peligro de salpicaduras de fluido** Para evitar las salpicaduras de fluido cuando pulveriza hacia el interior de un depósito de fluido, dirija siempre el chorro hacia la pared interior de la misma. Asegúrese de que la pistola tiene instalada la junta correcta para el fluido que está siendo pulverizado.

MISE EN GARDE		
Danger des équipements sous pression Pour éviter toute rupture de composants et toute blessure, ne pas faire fonctionner le pulvérisateur avec des composants prévus pour une pression inférieure à celle du pulvérisateur. Le pulvérisateur est équipé d'un dispositif de décompression automatique en cas de surpression suite à un défaut. Cette décompression automatique peut générer une projection de produit. Remédier au défaut avant de reprendre la pulvérisation. Un mauvais rinçage du système de vidange et/ou des dépôts de peinture séchée à l'intérieur peuvent empêcher une décompression correcte en cas de surpression.		
Danger produit toxique Les produits dangereux ou vapeurs toxiques peuvent être cause de blessures graves ou entraîner la mort en cas de projection dans les yeux ou sur la peau, d'ingestion ou d'inhalation. • Connaître les dangers spécifiques au produit utilisé. Lire les mises en garde du fabricant du produit. • Toujours porter les vêtements de protection, les gants, les lunettes et le masque respiratoire appropriés.		
Danger d'injection de produit Si du liquide sous haute pression est injecté sous la peau, la blessure peut avoir l'apparence "d'une simple coupure", mais c'est en fait une blessure sérieuse. Consulter un médecin immédiatement. Pour empêcher une injection de produit: • Toujours verrouiller la gâchette à chaque arrêt de la pulvérisation. • Toujours couper l'alimentation d'énergie et relâcher la pression à chaque arrêt de la pulvérisation, avant tout entretien ou nettoyage du pulvérisateur, démontage de pièces ou réparation de fuites. Voir **Procédure de décompression**, page 9. • Ne pas laisser les enfants se servir de cet appareil. • Se tenir à l'écart de la buse. Ne jamais diriger le pistolet sur quelqu'un ou sur soi.		
Risques d'éclaboussures Pour éviter d'éclabousser quand on pulvérise dans un seau, toujours diriger le jet vers la paroi intérieure du seau. S'assurer que le pistolet est pourvu d'un joint adapté au produit à pulvériser.		

WARNING		ADVERTENCIA
Recoil Hazard Due to the high pressure fluid emitted, a strong recoil action may occur when you trigger the gun. If you are unprepared, your hand could be forced back toward your body or you could lose your balance and fall, resulting in serious injury.		**Peligro de retroceso** Debido a la emisión de líquidos a alta presión, puede producirse un fuerte retrocesoal disparar la pistola. En el caso de que le coja desprevenido, es posible que su mano golpee contra su cuerpo o que pierda el equilibrio y caiga al suelo, causándole graves lesiones.
Equipment Misuse Hazard Equipment misuse can cause equipment to rupture, malfunction, or start unexpectedly and cause serious injury. • Read all manuals, tags, and labels before operating equipment. • Only use equipment for its intended purpose. • Do not alter or modify equipment. • Do not exceed maximum working pressure of lowest rated system component. • Do not modify extension tube or frame or use parts not designed for this equipment • Do not use 1,1,1-trichloroethane, methylene chloride, other halogenated hydrocarbon solvents or fluids containing such solvents in this or any other pressurized aluminum equipment. Such use could result in a chemical reaction, with the possibility of explosion.		**Peligros debidos a la utilización incorrecta del equipo** Un uso incorrecto del equipo puede provocar una rotura o un funcionamiento defectuoso del mismo y provocar serios daños. • Lea todos los manuales de instrucciones, y las tarjetas y etiquetas equipo antes de trabajar con del equipo. • Utilice el equipo únicamente para el fin para el que ha sido destinado. • No altere ni modifique el equipo. • No exceda la presión máxima de funcionamiento del componente con menor presión del sistema. • No modifique el tubo de extensión ni el bastidor, ni utilice piezas que no hayan sido diseñadas para este equipo. • No use 1,1,1 tricloroetano, cloruro de metileno y otros disolventes de hidrocarburos halogenados o productos que contengan dichos disolventes con este equipo o cualquier otro que sea de aluminio presurizado. Esas sustancias podrían provocar peligrosas reacciones químicas con riesgo de explosión.
Startup Hazard After Thermal Overload Motor has thermal overload switch to shut itself down if overheated. To reduce risk of injury from motor restarting unexpectedly when it cools, always turn power switch OFF if motor shuts down.		**Peligro de puesta en marcha después de una sobrecarga térmica** El motor tiene un interruptor de sobrecarga térmica para apagarse automáticamente en caso de sobrecarga. Para reducir el riesgo de que se produzcan lesiones debido a la puesta en marcha inesperada del motor cuando se enfría, coloque siempre el interruptor de potencia en posición OFF si el motor se apaga.

MISE EN GARDE		
Risque de recul La pression élevée du produit pulvérisé risque de provoquer un fort mouvement de recul dès l'instant où la gâchette est pressée. Si vous n'y êtes pas préparé, votre main risque de reculer vers votre corps ou vous risquez de perdre l'équilibre et de tomber et de vous blesser gravement.		
Dangers liés à une mauvaise utilisation du matériel Toute mauvaise utilisation du matériel peut occasionner une rupture, un dysfonctionnement ou un démarrage inattendu et provoquer des blessures graves. • Lire tous les manuels d'instructions, panneaux et étiquettes avant de mettre en service le matériel. • Utiliser seulement le matériel aux fins auxquelles il est destiné. • Ne pas modifier cet équipement. • Ne pas dépasser la pression de service maximum de l'élément le plus faible du système. • Ne pas modifier la rallonge tubulaire ni utiliser des pièces non destinées à cet équipement. • Ne pas utiliser de 1,1,1-trichloréthane, de chlorure de méthylène, ni d'autres solvants à base d'hydrocarbures halogénés, ni de produits renfermant des solvants de ce genre dans cet appareil ou tout appareil sous pression en aluminium. Cela pourrait provoquer des réactions chimiques, avec risque d'explosion.		
Risque de démarrage après une surcharge thermique Le moteur possède un thermostat anti-surcharge qui provoquera son arrêt en cas de surchauffe. Pour réduire les risques de blessure en cas de redémarrage intempestif du moteur pendant qu'il refroidit, toujours mettre le commutateur du moteur sur ARRÊT si le moteur vient à s'arrêter.		

Pressure Relief/Descompresión/Décompression

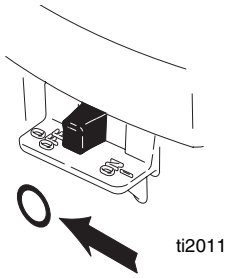
WARNING/ADVERTENCIA/MISE EN GARDE

Page/Página/Page 5.

1. Turn OFF power switch.

Coloque el interruptor de potencia en OFF.

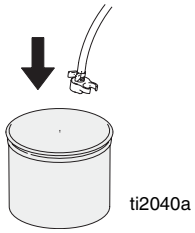
Mettre le bouton marche-arrêt sur ARRÊT.



2. Place prime tube in waste pail.

Coloque el tubo de cebado en un bidón de desecho.

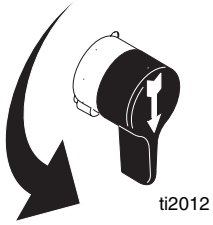
Plonger le tuyau d'amorçage dans un seau à déchets.



3. Turn Prime/Spray to PRIME.

Coloque el mando de Cebar/Pulverizar en la posición CEBAR.

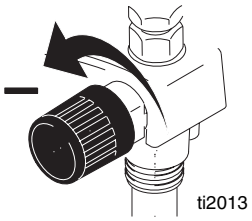
Mettre la vanne Amorçage/Pulvérisation sur AMORÇAGE.



4. Turn pressure control knob left (minimum pressure).

Gire el mando de control de presión hacia la izquierda (presión mínima).

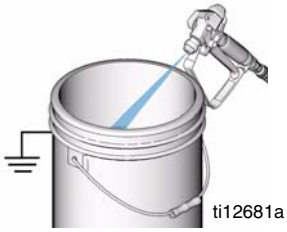
Tourner le bouton de régulation de pression vers la gauche (pression minimale).



5. Trigger gun into bucket to relieve pressure in hose.

Abra la pistola hacia el interior del cubo para aliviar la presión en la manguera.

Actionner le pistolet en le/la tenant plongé dans un seau pour relâcher la pression dans le flexible.

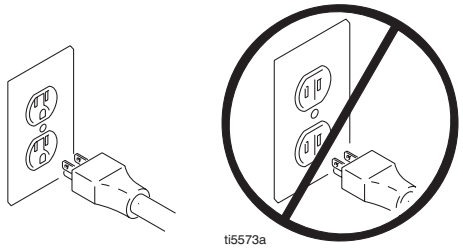


Grounding and Electrical Requirements/Requisitos eléctricos y de conexión a tierra/Spécifications électriques et de mise à la terre

A. This sprayer requires 220-240 VAC, 50/60 Hz 6A circuit with a grounding receptacle. Never use an outlet that is not grounded.

Este pulverizador requiere un circuito de 220-240 VCA, 50/60 Hz 6A con un receptáculo de conexión a tierra. No utilice nunca una toma de corriente que no esté conectado a tierra.

Ce pulvérisateur est alimenté en 220-240 VCA, 50/60 Hz, 6 A via une prise mise à la terre. Ne jamais utiliser de sortie non mise à la terre.



B. Do not use sprayer if electrical cord has a damaged ground prong.

No utilice el pulverizador si el cable eléctrico tiene un terminal de conexión a tierra dañado.

Ne pas utiliser de pulvérisateur si le cordon électrique possède une fiche de terre endommagée.

C. Do not use an extension cord with damaged ground plug.

Recommended extension cords:

- 15 m (49.2 ft) 1.0 mm^2
- 30 m (88.4 ft) 1.5 mm^2
- 50 m (164.0 ft) 2.5 mm^2

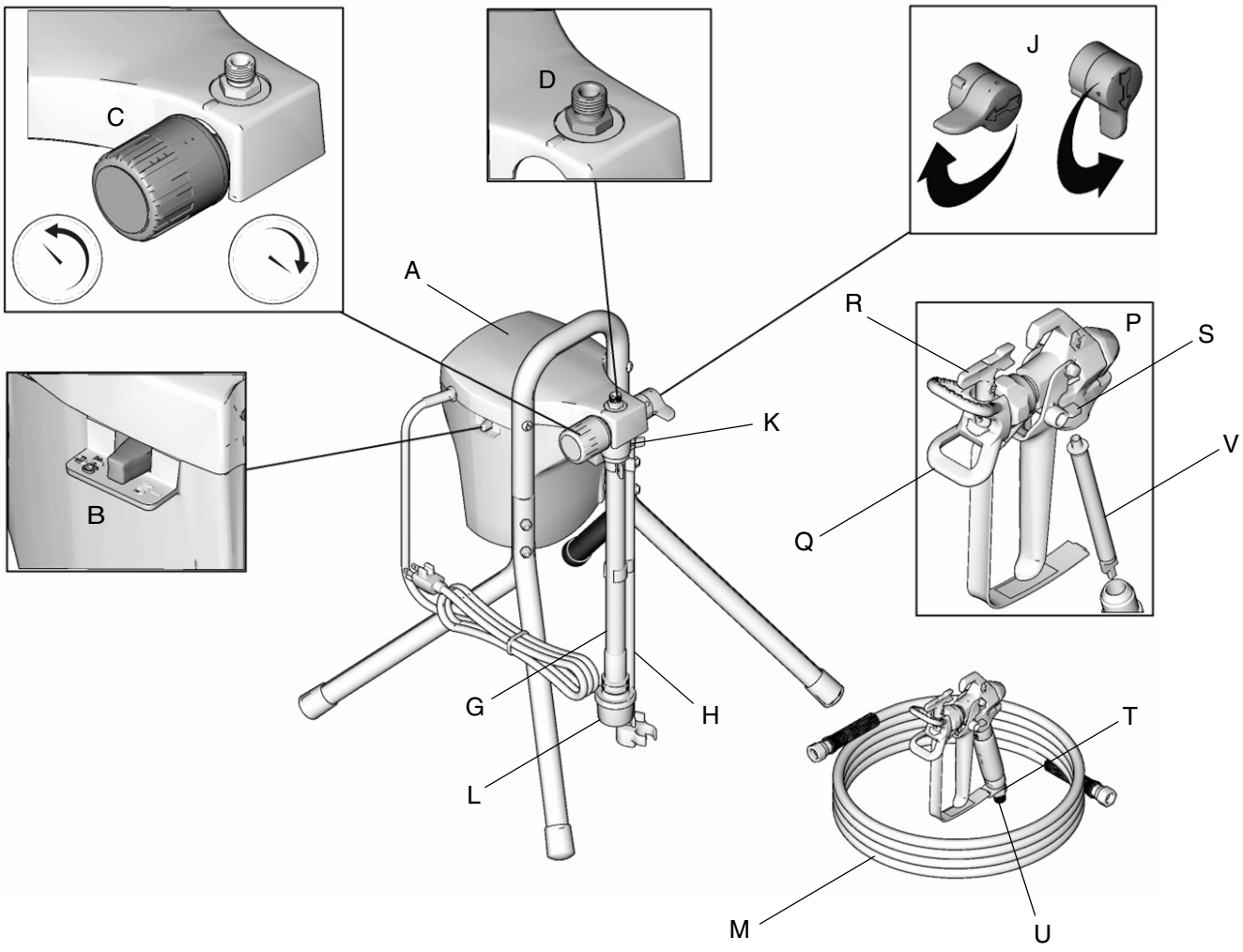
No utilice un cable de extensión que tenga el terminal de conexión a tierra dañado.
Cables de extensión recomendados:

- 15 m (49,2 ft) 1,0 mm^2
- 30 m (88,4 ft) 1,5 mm^2
- 50 m (164,0 ft) 2,5 mm^2

Ne pas utiliser de rallonge dont la prise de terre est endommagée. Rallonges conseillées:

- 15 m (49.2 ft) 1,0 mm^2
- 30 m (88.4 ft) 1,5 mm^2
- 50 m (164.0 ft) 2,5 mm^2

Component Identification/Identificación de los componentes/Identification des composants



ti1977a

Component/Componente/Composant	
A	Electric motor (inside enclosure)/Motor eléctrico (dentro de un receptáculo)/ Moteur électrique (enceinte intérieure)
B	Power switch/Interruptor de potencia/Commutateur marche-arrêts
C	Pressure control knob/Mando de control de presión/Bouton de régulation de pression
D	Pump fluid outlet fitting/Válvula de enchufe flúida de la bomba/Valve de sortie produit de la pompe
G	Suction tube/Tubo de aspiración/Tube d'aspiration
H	Prime tube (with diffuser)/Tubo de cebado (sin difusor)/Tuyau d'évacuation (avec diffuseur)
J	Prime/Spray valve control/Control de la válvula de cebado/pulverización/ Régulation de la vanne d'amorçage/de pulvérisation
K	Pump fluid inlet valve/Válvula de entrada flúida de la bomba/Soupape d'admission liquide de pompe
L	Inlet screen/Rejilla de entrada/Tamis d'entrée
M	Paint hose/Manguera de pintura/Flexible à peinture
P	Airless spray gun/Pistola de pulverización sin aire/Pistolet pulvérisateur sans air
Q	Tip guard/Protección de la boquilla/Garde-buse
R	Reversible spray tip/Boquilla de pulverización reversible/Buse réversible
S	Trigger safety lever/Palanca de seguridad del gatillo/Loquet de sécurité de la gâchette
T	Gun fluid inlet fitting/Conexión de entrada de fluido de la pistola/Raccord d'entrée produit du pistolet
U	Smooth Glide™ swivel/Pieza giratoria Smooth Glide™/Raccord tournant Smooth Glide™
V	Gun fluid filter (in handle)/Filtro de fluido de la pistola (en la empuñadura)/ Filtre produit du pistolet (dans la poignée)

Setup/Puesta en marcha/Installation

To decrease chance of tipping sprayer when pulling on hose, route hose between sprayer legs.

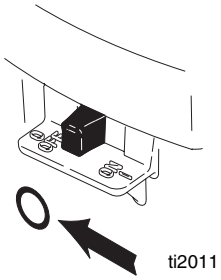
Para reducir las posibilidades de que el pulverizador vuelque cuando se tira de la manguera, guíe la manguera entre el pulverizador y las patas.

Pour réduire les risques de renverser le pulvérisateur quand on tire sur le flexible, faire passer le flexible entre les pattes du pulvérisateur.

1. Turn OFF power switch.

Coloque el interruptor de potencia en OFF.

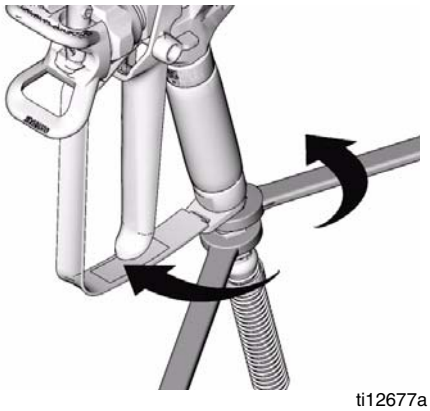
Mettre le bouton marche-arrêt sur ARRÊT



2. Connect one end of grounded fluid hose to SG20 spray gun or, for low pressure rolling, inlet of roller valve. Use a wrench to tighten.

Conecte un extremo de la manguera de fluido conectada a tierra a la pistola de pulverización SG20 o bien, para rodillos a baja presión, a la entrada de la válvula de rodillo. Utilice una llave para apretar la conexión.

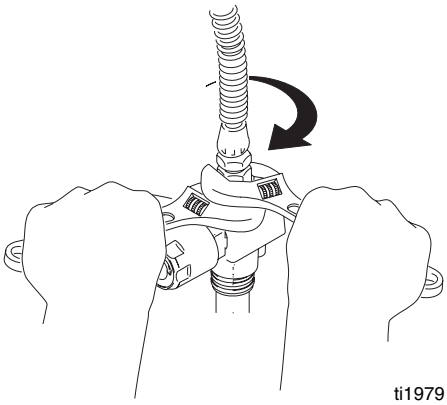
Brancher une extrémité du flexible produit mis à la terre sur le pistolet SG20 ou, en cas d'application à base pression, sur l'entrée de la vanne du rouleau. Serrer avec une clé.



3. Connect other end of hose to sprayer fluid outlet fitting. Use wrench to tighten.

Conecte el otro extremo de la manguera a la conexión de salida de fluido del pulverizador. Utilice una llave para apretar la conexión.

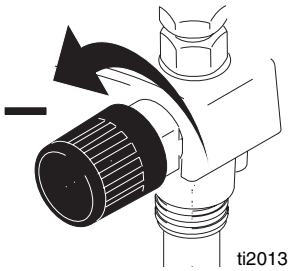
Brancher l'autre extrémité du flexible sur la sortie produit du pulvérisateur. Serrer avec une clé.



4. Turn pressure control knob left (minimum pressure).

Gire el mando de control de presión hacia la izquierda (presión mínima)

Tourner le bouton de régulation de pression vers la gauche (pression minimale).



Priming/Cebado/Amorçage

For flushing storage fluid and loading pump and hose with paint.
Para eliminar el líquido que permaneció en el sistema durante almacenamiento y llenar la bomba y la manguera de pintura.
Pour expulser le fluide de stockage et remplir la pompe et le flexible de peinture.

Before priming sprayer, follow the Pail Flushing procedure, Steps 1-6, page 22.

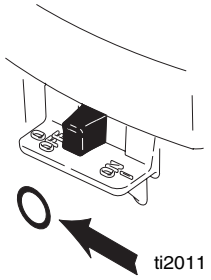
Antes de cebar el pulverizador, siga el Procedimiento de lavado, pasos 1-6, página 22.

Avant d'amorcer le pulvérisateur, observer la procédure de vidange dans un seau, opérations 1-6, page 22.

1. Turn OFF power switch.

Coloque el interruptor de potencia en OFF.

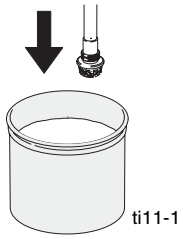
Mettre le bouton marche-arrêt sur ARRÊT.



2. Submerge suction tube in paint.

Sumerja el tubo de aspiración en la pintura.

Plonger le tube d'aspiration dans la peinture.



3. Turn Prime/Spray valve to PRIME.

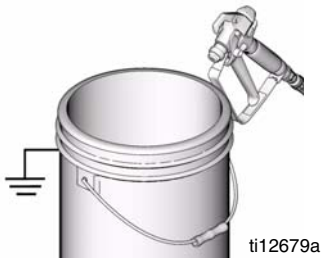
Gire la válvula de Cebado/Pulverización hasta la posición CEBAR.

Mettre la vanne Amorçage/Pulvérisation sur AMORÇAGE.

4. Point gun into waste pail.

Apunte la pistola hacia el interior de la lata de desecho.

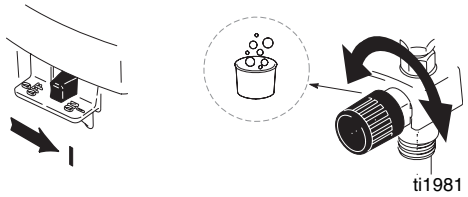
Diriger le pistolet vers l'intérieur d'un seau à déchets.



5. Turn ON power switch. Align arrow on sprayer and bucket symbol on pressure control knob.

Coloque el interruptor de potencia en ON. Situe la flecha del pulverizador y el símbolo del cubo del mando de control de presión.

Mettre le bouton marche-arrêt sur MARCHE. Mettre la flèche sur le pulvérisateur et le symbole représentant un seau sur le bouton de régulation de pression l'un en face de l'autre.



WARNING/ADVERTENCIA/MISE EN GARDE

Page/Pagina/Page 5.

6. When paint, without bubbles, starts to come out of prime tube, trigger gun and turn Prime/Spray valve to SPRAY. When paint comes out of gun, release trigger.

Cuando comience a salir pintura sin burbujas por el tubo de cebado, abra la pistola y gire la válvula de Cebado/Pulverización hasta la posición PULVERIZAR. Cuando comience a salir pintura por la pistola, suelte el gatillo.

Dès que la peinture commence à sortir du tuyau d'amorçage sans faire de bulles, actionner le pistolet et mettre la vanne Amorçage/Pulvérisation sur PULVERISATION. Dès que la peinture commence à sortir du pistolet, relâcher la gâchette.

The motor stopping indicates the pump and hose are primed with paint.

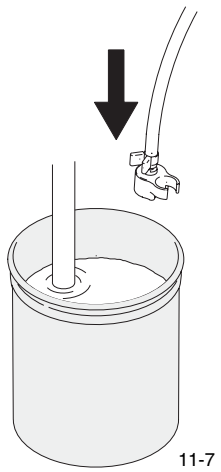
Cuando el motor se para, es indicación de que la bomba y la manguera están cebadas con pintura.

L'arrêt du moteur indique que la pompe et le flexible sont amorcés.

7. Transfer prime tube to paint pail.

Traslade el tubo de cebado al bidón de pintura.

Mettre le tuyau d’amorçage dans le seau de peinture.



Spraying Techniques/Técnicas de rodillo/Techniques de pulvérisation

WARNING/ADVERTENCIA/MISE EN GARDE

Page/Pagina/Page 3, 5.

Motor runs only when gun is triggered. Sprayer is designed to stop pumping when gun trigger is released.

El motor funciona sólo cuando se dispara la pistola. El pulverizador está diseñado para dejar de bombear cuando se suelta el gatillo de la pistola.

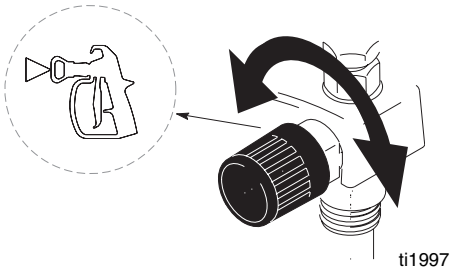
Le moteur ne fonctionne que lorsque le pistolet est actionné. Le pulvérisateur est conçu pour arrêter le pompage dès que l'on relâche la gâchette du pistolet.

Pressure Adjustment/Ajuste de la presión/Réglage de pression

- Align arrow on sprayer with spray symbol on pressure control knob.

  Situe la flecha del pulverizador con el símbolo de pulverización del mando de control de presión.

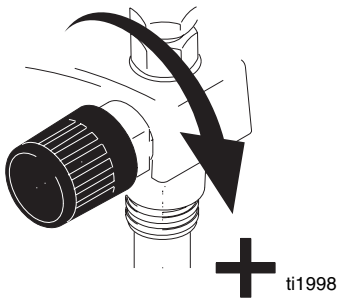
  Mettre la flèche sur le pulvérisateur et le symbole représentant un rouleau sur le bouton de régulation de pression l'un en face de l'autre.



- Turning knob right (clockwise) increases pressure at gun.

  Al girar el mando hacia la derecha (sentido horario) se aumenta la presión en la pistola.

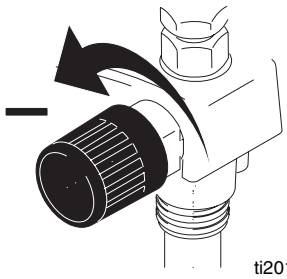
  En tournant le bouton vers la droite (sens horaire), on augmente la pression du pistolet.



- Turning knob left (counterclockwise) decreases pressure at gun.

  Al girar el mando hacia la izquierda (sentido antihorario) se reduce la presión en la pistola.

  En tournant le bouton vers la gauche (sens antihoraire), on diminue la pression du pistolet.



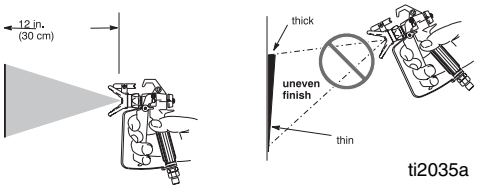
ti2013

Basic Techniques/Técnicas básicas/Techniques de base

- Hold gun 30 cm (12 in.) from surface and aim straight at surface. Tilting gun to direct spray angle causes an uneven finish.

  Sujete la pistola a una distancia de 30 cm (12 pulg.) de la superficie y apúntela hacia la misma. Si inclina la pistola formando ángulos con la superficie se obtendrán acabados desiguales.

  Tenir le pistolet à 30 cm (12 in.) de la surface et perpendiculairement à celle-ci. Peindre en basculant le pistolet produit une finition irrégulière.

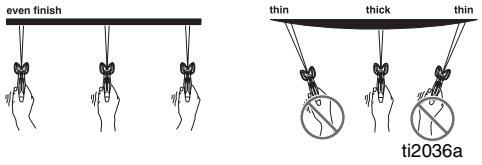


ti2035a

- Flex wrist to keep gun pointed straight. Fanning gun to direct spray angle causes uneven finish.

  Flexione la muñeca para mantener la pistola perpendicular a la superficie. Si mueve la pistola como si fuera un abanico formando ángulos con la superficie se obtendrán acabados desiguales.

  Bouger le poignet pour maintenir le pistolet droit. Peindre en faisant pivoter le pistolet provoque une finition irrégulière.



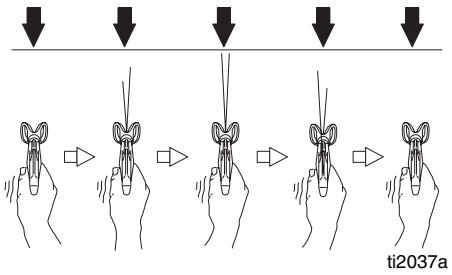
ti2036a

Triggering Gun/Abrir la pistola/Actionnement du pistolet

- Pull trigger after starting stroke, release trigger before end of stroke. Gun must be moving when trigger is pulled and released.

  Abra el gatillo después de comenzar la pasada y suéltelo antes de terminarla. La pistola debe estar en movimiento mientras esté abierta y se suelta el gatillo.

  Appuyer sur la gâchette après avoir commencé le mouvement de passe, relâcher la gâchette avant la fin de la passe. Le pistolet doit être en mouvement au moment où la gâchette est enfoncée et relâchée.

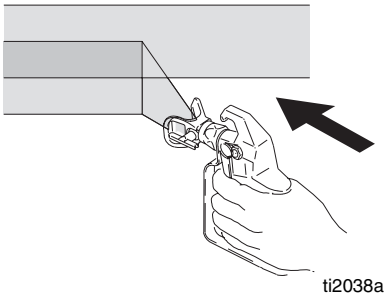


Aiming Gun/Apuntar la pistola/Viser avec le pistolet

- Aim tip of gun at edge of previous stroke to overlap each stroke by half.

  Dirija la boquilla de la pistola hacia el borde la pasada anterior para solapar en un 50% las pasadas.

  Viser le bord de la couche précédente avec la buse pour que les couches se recouvrent à moitié.



Cleanup/Limpieza/Nettoyage

1. Engage gun trigger safety.

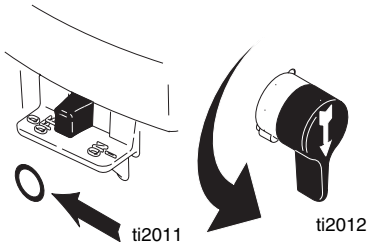
Enganche el seguro del gatillo de la pistola.

Verrouiller la gâchette du pistolet.

2. Turn OFF power switch. Turn Prime/Spray valve to PRIME.

Coloque el interruptor de potencia en OFF. Gire la válvula de Cebado/Pulverización hasta la posición PRIME.

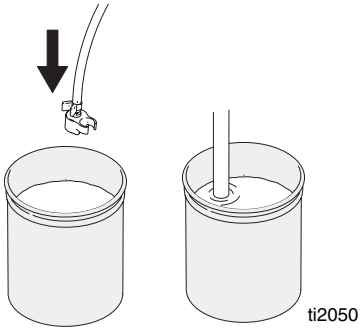
Mettre le bouton marche-arrêt sur ARRÊT. Mettre la vanne Amorçage/Pulvérisation sur AMORÇAGE.



3. Place prime tube in waste pail. Submerge suction tube in water or compatible solvent.

Coloque el tubo de cebado en una bidón de desecho. Sumerja el tubo de aspiración en agua o en disolvente compatible.

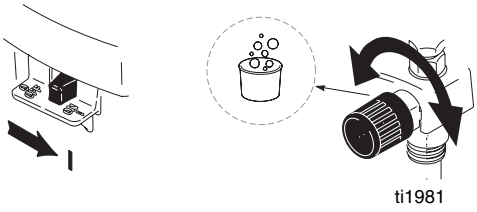
Mettre le tuyau d'amorçage dans un seau à déchets. Plonger le tube d'aspiration dans de l'eau ou un solvant compatible.



4. Turn pressure control knob left (minimum pressure).

Gire el mando de control de presión hacia la izquierda (presión mínima).

Tourner le bouton de régulation de pression vers la gauche (pression minimale).



⚠ WARNING/ADVERTENCIA/MISE EN GARDE

Page/Pagina/Page 5.

5. While pump continues to stroke, remove trigger safety. Trigger gun into paint pail. Turn Prime/Spray valve to SPRAY. Continue to trigger gun until flushing fluid comes out of gun. Release trigger.

Mientras la bomba sigue funcionando, retire el seguro del gatillo. Gire la válvula de Cebado/Pulverización hasta la posición PULVERIZAR. Siga abriendo la pistola hasta que salga líquido de lavado por la pistola. Suelte el gatillo.

Pendant que la pompe fonctionne, déverrouiller la gâchette. Actionner le pistolet en la/le plongeant dans un seau de peinture. Mettre la vanne Amorçage/Pulvérisation sur PULVERISATION. Continuer à actionner le pistolet jusqu'à ce le fluide de rinçage s'écoule du pistolet. Relâcher la gâchette.

ti2006b

ti12681a

To minimize splashing, aim gun at inside wall of empty waste pail.

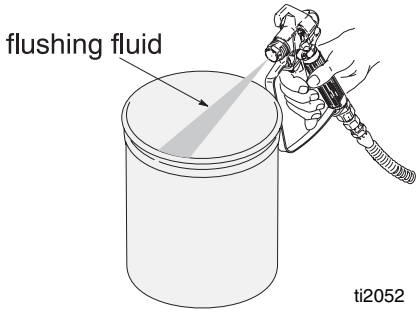
Para reducir al mínimo las salpicaduras, dirija la pistola hacia la pared interior de un bidón de desecho vacío.

Pour réduire les éclaboussures, diriger le pistolet vers la paroi intérieure du seau à déchets vide.

6. Move gun to waste pail. Trigger gun until remaining flushing fluid is gone from flushing pail. Release gun trigger.

Mueva la pistola hasta el bidón de desecho. Abra la pistola hasta que desaparezca todo resto de líquido de lavado del bidón de lavado. Suelte el gatillo de la pistola.

Plonger le pistolet dans un seau à déchets. Actionner le pistolet jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de fluide de rinçage dans le seau de rinçage. Relâcher la gâchette du pistolet.



ti2052

7. Fill sprayer with Pump Armor or mineral spirits.

Cleanup, page 27.

Llene el pulverizador con el producto ‘Pump Armor’ (Protección para bombas) o con alcohol mineral, página 27.

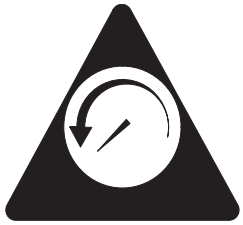
Remplir le pulvérisateur de produit anti-corrosion pour pompe ou de white-spirit. Nettoyage, page 27.

Cleaning SG20 gun filter/Limpieza del filtro de la pistola SG20/ Nettoyage du filtre du pistolet SG20

1. **Relieve pressure**, page 9.

Libere la presión, página 9.

Décompression, voir page 9.

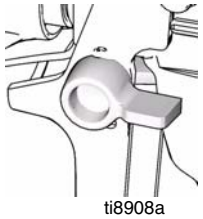


ti2053a

2. Engage gun trigger safety.

Enganche el seguro del gatillo de la pistola.

Verrouiller la gâchette du pistolet.

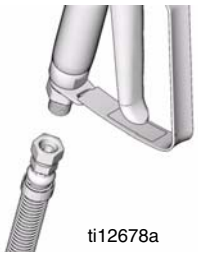


ti8908a

3. Unscrew hose.

Desenrosque la manguera.

Dévisser le flexible.



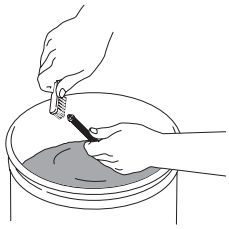
ti12678a

4. Remove handle. Remove filter and clean it in compatible solvent.

Desmonte la empuñadura. Saque el filtro y límpielo con un disolvente compatible.

Dévisser la poignée. Enlever le filtre et le nettoyer dans un solvant compatible.

ti12680a



ti12674a

Do not soak entire gun in solvent. Prolonged exposure to solvent can ruin packings.

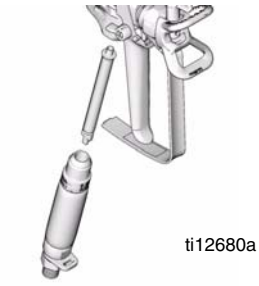
No sumerja toda la pistola en el disolvente. La exposición prolongada al disolvente puede deteriorar las empaquetaduras.

Ne jamais faire tremper tout le pistolet dans du solvant. Une immersion prolongée dans du solvant risque d'endommager les joints.

5. Insert filter. Reassemble handle.

Introduzca el filtro. Rearme la empuñadura.

Introduire le filtre. Remonter la poignée.



Filling sprayer with storage fluid / Llene el pulverizador con el líquido destinado al almacenamiento / Remplissage du pulvérisateur en fluide de stockage

WARNING/ADVERTENCIA/MISE EN GARDE

Page/Pagina/Page 3, 5.

Always pump storage fluid through pump system after cleaning. Water will corrode sprayer and ruin pump.

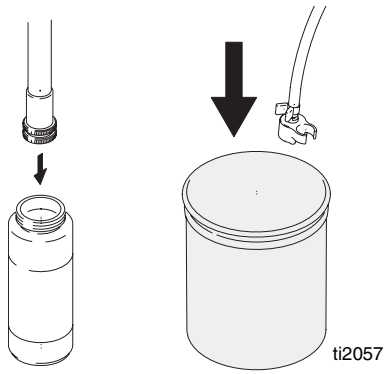
Después de limpiar, haga pasar por la bomba el líquido que permanecerá en el sistema durante el almacenamiento. El agua corroerá el pulverizador y estropeará la bomba.

Toujours pomper le fluide de stockage et le faire traverser les circuits de pompage après un nettoyage. L'eau corrodera le pulvérisateur et endommagera la pompe.

1. Place suction tube in storage fluid bottle and prime tube in waste pail.

Coloque el tubo de aspiración en una botella de líquido destinado al almacenamiento y el tubo de cebado en el bidón de desecho.

Plonger le tube dans la bouteille de fluide de stockage et amorcer le tube dans le seau à déchets.



2. Turn Prime/Spray valve to PRIME.

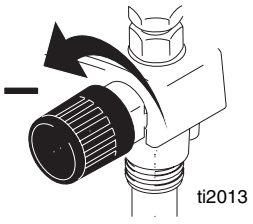
Gire la válvula de Cebado/Pulverización hasta la posición CEBAR.

Mettre la vanne Amorçage/Pulvérisation sur AMORÇAGE.

3. Turn pressure control knob left (minimum pressure).

Gire el mando de control de presión hacia la izquierda (presión mínima).

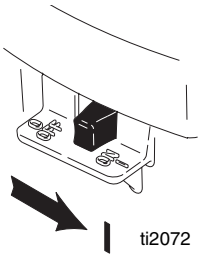
Tourner le bouton de régulation de pression vers la gauche (pression minimale).



4. Turn ON power switch.

Coloque el interruptor de potencia en ON.

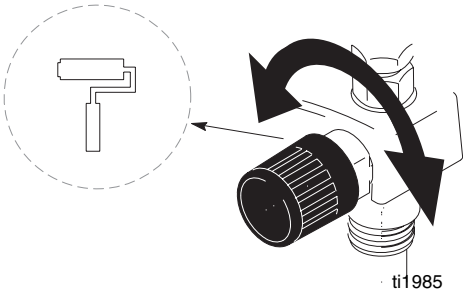
Mettre le bouton marche-arrêt sur MARCHE.



5. Align arrow on sprayer to roller symbol on pressure control knob.

Alinee la flecha del pulverizador con el símbolo del rodillo del mando de control de presión.

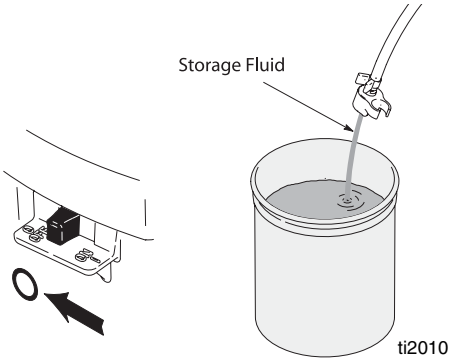
Mettre la flèche sur le pulvérisateur et le symbole représentant un rouleau sur le bouton de régulation de pression l'un en face de l'autre.



6. When storage fluid comes out of prime tube (5-10 seconds) turn OFF power switch.

Cuando salga líquido de almacenamiento por el tubo de cebado (5-10 segundos) coloque el interruptor de potencia en OFF.

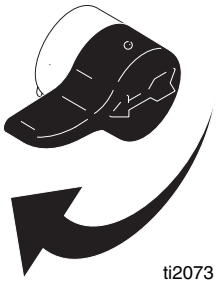
Dès que le fluide de stockage s'écoule du tuyau d'amorçage (5-10 secondes), mettre le bouton marche-arrêt sur ARRÊT.



7. Turn Prime/Spray valve to SPRAY to keep storage fluid in sprayer during storage.

Gire la válvula de Cebado/Pulverización hasta la posición PULVERIZAR para mantener el líquido en el pulverizador durante el período de almacenamiento.

Mettre la vanne Amorçage/Pulvérisation sur PULVERISATION pour conserver le fluide de stockage à l'intérieur du pulvérisateur pendant le stockage.



Troubleshooting - English

Check everything in this troubleshooting table before you bring the sprayer to a Graco authorized service center.

Problem	Cause	Solution
Pump will not prime HINT: • Attempt to free check balls by tapping side of inlet valve as sprayer is stroking. • Strain paint before spraying. Keep sand and debris out. • Thoroughly flush after every paint job. • Do not store in water. Use Pump Armor or mineral spirits.	Prime/Spray valve set at SPRAY.	Turn Prime/Spray valve to PRIME.
	Inlet screen clogged.	Clean debris off inlet screen.
	Suction tube is not immersed.	Reposition suction tube in bottom of paint pail.
	Inlet valve check ball stuck.	Remove tube. Insert end of pencil into inlet section to dislodge ball.
	Outlet valve check ball stuck.	1 Remove hose from sprayer. 2 Unscrew outlet valve. 3 Gently nudge ball in outlet assembly with screwdriver. 4 Screw back into pump.
	Suction tube is leaking.	Tighten suction tube connection. Inspect for cracks or vacuum leaks.
	Prime/Spray valve clogged.	Clean/replace drain tube as necessary. Return sprayer to Graco/MAGNUM authorized service center if drain valve is clogged.
Power switch is on and sprayer is plugged in but pump does not cycle.	Pressure set at minimum.	Turn pressure control knob right to increase pressure.
	Electrical outlet is not providing power.	• Try a different outlet OR test outlet by plugging something in that you know is working. • Reset building circuit breaker or replace fuse.
	Damaged extension cord.	Replace extension cord. See Grounding and Electrical Requirements, page 10.
	Damaged sprayer electrical cord.	Check for broken insulation or wires. Replace damaged electrical cord.
	Motor or control damaged.	Return sprayer to authorized Graco service center.

Problem	Cause	Solution
Power switch is on and sprayer is plugged in but pump does not cycle.	Paint frozen or hardened in pump.	Unplug sprayer from electrical outlet. If paint if frozen in sprayer: Do NOT try to start frozen sprayer. Thaw completely or you may damage motor, control board and/or drivetrain. 1 Turn OFF power switch. 2 Place sprayer in warm area for several hours. 3 Plug in and turn on sprayer. 4 Slowly increase pressure until motor starts. If paint hardened in sprayer: 1 Replace pump packings. 2 Remove all residue from valves.
Pump cycles but pressure does not build up.	Pump not primed.	Prime pump, page 16.
	Inlet screen clogged.	Clean debris off inlet screen
	Suction tube not immersed.	Reposition suction tube in bottom of paint pail.
	Paint pail empty.	Refill paint pail and reprime sprayer.
	Suction tube has vacuum air leak.	Tighten suction tube connection. Inspect for cracks or vacuum leaks. If cracked or damaged, replace.
	Pump check valves are dirty or damaged.	Return sprayer to Graco/MAGNUM authorized service center.
	Prime/Spray valve worn or obstructed with debris.	
	Pump check ball stuck.	See “Pump will not prime” section of Troubleshooting table, page 29.
Cannot pull gun trigger.	Gun trigger safety engaged.	Remove gun trigger safety.
Gun stops spraying.	Spray tip clogged.	1 Turn arrow-shaped handle to unclog position. 2 Aim gun into waste pail. 3 Squeeze trigger. 4 Return arrow-shaped handle to spray position and begin spraying.
Pump cycles but paint only dribbles or spurts when trigger is pulled.	Pressure is set too low.	Turn pressure control knob right to increase pressure.
	Spray tip clogged.	Clean tip. See “Gun stops spraying” section of Troubleshooting table, page 29.
	Spray tip too large or worn.	Replace tip.
	Gun filter clogged.	Clean or replace gun filter, page 25.
	Pump check ball stuck	See “Pump will not prime” section of Troubleshooting table, page 29.

Problem	Cause	Solution
Pressure set at maximum, but cannot achieve good spray pattern.	Tip is worn beyond capability of sprayer.	Replace tip.
	Gun filter clogged.	Clean or replace gun filter, page 25.
	Inlet screen clogged.	Clean debris off inlet screen.
	Pump valves worn.	Check for worn pump valves: 1 Prime sprayer with paint. 2 Trigger gun momentarily. When trigger is released, pump should cycle and stop. 3 If pump continues to cycle, pump valves may be worn. 4 Return sprayer to Graco/MAGNUM authorized service center.
	Extension cord too log or not heavy enough gauge.	Replace cord, Grounding and Electrical Requirements, page10.
Sprayed paint runs down wall or sags.	Going on too thick	Move gun faster.
		Use tip with smaller hole size.
		Use tip with wider fan.
		Move gun away from surface.
Sprayed paint is not covering.	Going on too thin.	Move gun slower.
		Use tip with larger hole size.
		Use tip with narrower fan.
		Move gun closer to surface.
Pattern is inconsistent or leaving stripes. **HINT:** Thin paint slightly with solvent/water.	Pressure set too low.	Turn pressure control knob right to increase pressure.
	Spray tip worn beyond capability of sprayer.	Replace tip.
Motor is hot and runs intermittently. *This is a Thermal Overload condition. Motor will automatically shut off due to excessive heat. Damage can occur if cause is not corrected. Startup Hazard After Thermal Overload, Warnings, page 7.*	Vent hole ins shroud are clogged or sprayer is covered.	Clear vent holes.
	Extension cord too long or not heavy enough gauge.	Replace cord. Grounding and Electrical Requirements, page 10.
	Unregulated electrical generator being used has excessive voltage.	Use electrical generator with proper voltage regulator. Sprayer requires 220-240, VAC 50/60 Hz.
	Sprayer was operated at high pressure with small tip, causing frequent motor starts and excessive heat build up.	Decrease pressure setting or increase tip size.
		Move sprayer to cooler location.

Problem	Cause	Solution
Building circuit breaker opens after sprayer operates for 5-10 minutes. OR Building circuit breaker opens as soon as sprayer is plugged into outlet and sprayer is turned on.	Too many appliances plugged in on same circuit.	Unplug some appliances or use a less busy circuit.
	Extension cord is damaged, too long, or not a heavy enough gauge.	Plug in something that you know is working to test extension cord. Replace extension cord. See Grounding and Electrical Requirements, page 10.
	Damaged sprayer electrical cord.	Check for broken insulation or wires. Replace damaged electrical cord.
	Damaged motor or control.	Return sprayer to Graco/MAGNUM authorized service center.
Fan pattern varies dramatically while spraying.	Pressure control switch is worn and causing excessive pressure variation.	Return sprayer to Graco/MAGNUM authorized service center.
Sprayer does not turn on promptly when resuming spraying.		
Spray comes out of gun in two thick streams.	Reversible tip is in UNCLOG position.	Rotate arrow-shaped handle on tip to SPRAY position.
Paint leaks down outside of pump.	Worn pump packings.	Replace pump packings.
Paint comes out of pressure control knob.	Worn pressure control knob.	Return sprayer to Graco/MAGNUM authorized service center.
Pressure drain actuates automatically, relieving pressure through prime tube.	System is overpressuring.	

Localización de averías

Antes de llevar el pulverizador a un centro de servicio autorizado Graco, compruebe todos los puntos de esta tabla de localización de averías.

Problema	Causa	Solución
La bomba no se ceba CONSEJO: • Trate de liberar las bolas de retención golpeando ligeramente el lado de la válvula de admisión mientras el pulverizador está funcionando. • Filtre la pintura antes de pulverizar. Manténgala exenta de arena y suciedad. • Lave minuciosamente el sistema después de cada tarea de pintura. • No lo guarde lleno de agua. Utilice producto 'Pump Armor' (Protección para bombas) o con alcohol mineral.	Coloque la válvula de Cebado/Pulverización en PULVERIZAR.	Gire la válvula de Cebado/Pulverización hasta la posición CEBAR.
	Rejilla de entrada obstruida.	Limpie la suciedad de la rejilla de entrada.
	El tubo de aspiración no está sumergido.	Vuelva a colocar el tubo de aspiración en el fondo de la lata de pintura.
	La bola de retención de la válvula de admisión está atascada.	Saque el tubo. Introduzca el extremo de un lápiz en la sección de entrada y desatasque la bola.
	La bola de retención de la válvula de salida está atascada.	1 Desmonte la manguera del pulverizador. 2 Desenrosque la válvula de salida. 3 Golpee ligeramente la bola con un destornillador para introducirla en el conjunto de salida 4 Vuelva a enroscar en la bomba.
	Fugas por el tubo de aspiración.	Apriete la conexión del tubo de aspiración. Inspeccione en busca de grietas o fugas de vacío.
	La válvula de Cebado/Pulverización está atascada.	Limpie/reemplace el tubo de drenaje según sea necesario. Si la válvula de drenaje está obstruida, envíe el pulverizador a un centro de servicio autorizado Graco/MAGNUM.
El interruptor de potencia está en posición On y el pulverizador está enchufado, pero la bomba no funciona.	Presión al mínimo.	Gire el mando de control de presión hacia la derecha para aumentar la presión.
	El toma de corriente no está suministrando corriente eléctrica.	• Enchúfelo a una toma de corriente diferente O compruebe si la toma de corriente está en buen estado enchufando un aparato que se sabe que funciona correctamente. • Restablezca el cortocircuito primario o reemplace el fusible primario.
	Cable de extensión dañado.	Reemplace el cable de extensión. Vea Conexión a tierra y requisitos eléctricos, página 10.
	Cable eléctrico del pulverizador dañado.	Inspeccione el sistema en busca de cables o aislantes rotos. Reemplace el cable eléctrico dañado.
	Motor o dispositivo de control dañado.	Envíe el pulverizador a un centro de servicio autorizado Graco.

Problema	Causa	Solución
El interruptor de potencia está en posición On y el pulverizador está enchufado, pero la bomba no funciona.	Pintura congelada o endurecida en la bomba.	esenchufe el pulverizador del tomacorriente. Si la pintura se congela en el pulverizador: NO trate de poner en marcha un pulverizador con pintura congelada. Si no la descongela completamente podría causar daños en el motor, la placa de control y/o el tren de accionamiento. 1 Coloque el interruptor de potencia en OFF. 2 Deje el pulverizador en una zona cálida durante varias horas. 3 Enchufe y encienda el pulverizador. 4 Aumente lentamente el ajuste de la presión hasta que el motor se ponga en marcha. Si hay pintura endurecida en el pulverizador: 1 Reemplace las empaquetaduras de la bomba. 2 Elimine todos los residuos de las válvulas.
Bombea pero la presión no aumenta.	La bomba no está cebada.	Cebe la bomba, página 16.
	Rejilla de entrada obstruida.	Limpie la suciedad de la rejilla de entrada
	El tubo de aspiración no está sumergido.	Vuelva a colocar el tubo de aspiración en el fondo de la lata de pintura.
	El bidón de pintura está vacío.	Llene el bidón de pintura y vuelva a cebar el pulverizador.
	El tubo de aspiración tiene una fuga de aire.	Apriete la conexión del tubo de aspiración. Inspecciónelo en busca de grietas o fugas de vacío. Si estuviera agrietado, reemplácelo.
	Las válvulas de retención de la bomba están sucias o dañadas.	Envíe el pulverizador a un centro de servicio autorizado Graco/MAGNUM.
	La válvula de Cebado/Pulverización está desgastada u obstruida con suciedad.	
	La bola de retención de la bomba está atascada.	Vea la sección “La bomba no se ceba” en la tabla de Localización de averías, página 29.
No se puede disparar el gatillo de la pistola.	El seguro del gatillo de la pistola está activado.	Desenganche el seguro del gatillo de la pistola.
La pistola deja de pulverizar.	Boquilla de pulverización obstruida.	1 Gire la llave con forma de flecha hasta la posición ‘desatascar’. 2 Dirija la pistola hacia el interior del bidón de desecho. 3 Apriete el gatillo. 4 Antes de pulverizar, vuelva a colocar la llave en forma de flecha en la posición de pulverización.
La bomba funciona pero sólo caen gotas de pintura cuando se abre el gatillo.	El ajuste de presión es demasiado bajo.	Gire el mando de control de presión hacia la derecha para aumentar la presión.
	Boquilla de pulverización obstruida.	Limpie la boquilla. Vea la sección “La pistola deja de pulverizar” en la tabla de Localización de averías, página 29.
	La boquilla de pulverización es demasiado grande o está gastada.	Reemplace la boquilla.
	El filtro de la pistola está obstruido.	Limpie o reemplace el filtro de la pistola, página 25.
	La bola de retención de la bomba está atascada	Vea la sección “La bomba no se ceba” en la tabla de Localización de averías, página 29.

Problema	Causa	Solución
El ajuste de presión está al máximo, pero no se consigue un chorro de pulverización adecuado.	La boquilla está desgastada más allá de la capacidad del pulverizador.	Reemplace la boquilla.
	El filtro de la pistola está obstruido.	Limpie o reemplace el filtro de la pistola, página 25.
	Rejilla de entrada obstruida.	Limpie la suciedad de la rejilla de entrada.
	Las válvulas de la bomba están desgastadas.	Inspeccione las válvulas de la bomba en busca de signos de desgaste: 1 Cebe el pulverizador con pintura. 2 Dispare momentáneamente la pistola. Cuando se suelta el gatillo, la bomba debería funcionar durante un ciclo y pararse. 3 Si la bomba sigue funcionando, las válvulas de la bomba podrían estar desgastadas. 4 Envíe el pulverizador a un centro de servicio autorizado Graco/MAGNUM.
	El cable de extensión es demasiado largo o el calibre no es suficientemente grande.	Reemplace el cable, vea Conexión a tierra y requisitos eléctricos, página 10.
La pintura pulverizada se desliza y cae por la pared.	Las pintura está demasiado espesa	Mueva la pistola más deprisa.
		Utilice una boquilla con un orificio más pequeño.
		Utilice una boquilla con un abanico más ancho.
		Aleje la pistola de la superficie.
La pintura pulverizada no cubre la superficie.	La pintura está demasiado diluida.	Mueva la pistola más lentamente.
		Utilice una boquilla con un orificio más grande.
		Utilice una boquilla con un abanico más estrecho.
		Acerque la pistola a la superficie.
El chorro es inconsistente o deja rayas. **CONSEJO:** Diluya ligeramente la pintura con disolvente/agua.	El ajuste de presión es demasiado bajo.	Gire el mando de control de presión hacia la derecha para aumentar la presión.
	La boquilla de pulverización está excesivamente gastada, sobrepasando la capacidad del pulverizador.	Reemplace la boquilla.
El motor está caliente y funciona de forma intermitente. Se trata de un estado de Sobrecarga Térmica. El motor se apagará automáticamente debido al calor excesivo. Si no se corrige la causa, podrían producirse daños. Vea la Advertencia del Peligro de puesta en marcha después de una sobrecarga térmica, página *7*.	Los orificios de ventilación de la cubierta de protección están obstruidos o el pulverizador está cubierto.	Despeje los orificios de ventilación.
	cable de extensión es demasiado largo o el calibre no es suficientemente grande.	Reemplace el cable, vea Conexión a tierra y requisitos eléctricos, página 10.
	El generador eléctrico que se utiliza no está regulado y tiene un voltaje excesivo.	Utilice un generador eléctrico del voltaje adecuado. El pulverizador requiere 220-240, VCA 50/60 Hz.
	El pulverizador funcionó a alta presión con boquillas pequeñas, haciendo que el motor se ponga en marcha frecuentemente y que se acumule un exceso de calor.	Disminuya el valor de la presión o utilice una boquilla de mayor tamaño.
		Mueva el pulverizador hasta una zona más fresca.

Problema	Causa	Solución
El cortocircuito del edificio se abre después de que el pulverizador estuvo funcionando durante 5 ó 10 min. O El cortocircuito del edificio se abre tan pronto como se conecta el pulverizador en la toma de corriente y el pulverizador aún no está encendido.	Hay demasiados aparatos enchufados en el mismo circuito.	Desenchufe algún aparato o utilice un circuito menos solicitado.
	El cable de extensión está dañado, es demasiado largo o no tiene el calibre suficiente.	Enchufe en el cable de extensión un aparato que se sabe que funciona correctamente. Reemplace el cable de extensión. Vea Conexión a tierra y requisitos eléctricos, página 10.
	Cable eléctrico del pulverizador dañado.	Inspeccione el sistema en busca de cables o aislantes rotos. Reemplace el cable eléctrico dañado.
	Motor o dispositivo de control dañado.	Envíe el pulverizador a un centro de servicio autorizado Graco/MAGNUM.
La forma del abanico cambia drásticamente durante la pulverización.	El interruptor de control de presión está desgastado y provoca variaciones excesivas de presión.	Envíe el pulverizador a un centro de servicio autorizado Graco/MAGNUM.
El pulverizador no se enciende inmediatamente cuando se reanuda la pulverización.		
La pintura pulverizada sale de la pistola formando dos chorros gruesos.	La boquilla reversible está en posición DESATASCAR.	Gire la llave en forma de flecha de la boquilla hasta la posición PULVERIZAR.
Hay fugas de pintura por la bomba.	Empaquetaduras de la bomba desgastadas.	Reemplace las empaquetaduras de la bomba.
Sale pintura por el mando de control de presión.	Mando de control de presión desgastado.	Envíe el pulverizador a un centro de servicio autorizado Graco/MAGNUM.
El drenaje de presión funciona automáticamente, liberando la presión a través del tubo de cebado.	Presión excesiva en el pulverizador.	

Guide de dépannage

Contrôler tous les éléments de ce guide de dépannage avant d'apporter le pulvérisateur à un centre d'entretien Graco agréé.

Problème	Cause	Solution
Impossible d'amorcer la pompe. CONSEILS: • Essayer de débloquer les billes des clapets en tapotant sur le côté du clapet d'entrée pendant que le pulvérisateur est en marche. • Filtrer la peinture avant de la pulvériser. Eliminer le sable et les résidus. • Rincer soigneusement après tout travail de peinture. • Ne pas entreposer dans l'eau. Utiliser du produit anti-corrosion pour pompe ou du white-spirit.	Vanne d'amorçage/de pulvérisation réglée sur PULVERISATION.	Mettre la vanne Amorçage/Pulvérisation sur AMORÇAGE.
	Filtre d'entrée colmaté.	Nettoyer le filtre d'entrée.
	Le tube d'aspiration n'est pas immergé.	Replacer le tube d'aspiration au fond du seau de peinture.
	Bille du clapet d'entrée collée.	Démonter le tube. Introduire la pointe d'un crayon dans la section entrée pour déloger la bille.
	Bille du clapet de sortie collée.	1 Débrancher le flexible du pulvérisateur. 2 Dévisser le clapet de sortie. 3 Donner un petit coup à la bille de sortie à l'aide d'un tournevis. 4 Le revisser sur la pompe.
	Le tube d'aspiration fuit.	Serrer le raccord du tube d'aspiration. Regarder s'il y a des fissures ou des fuites d'aspiration.
	Vanne d'amorçage/de pulvérisation bouchée.	Nettoyer/remplacer le tuyau de vidange si nécessaire. Retourner le pulvérisateur à un centre d'entretien Graco/MAGNUM agréé si la vanne de vidange est bouchée.
Le bouton marche-arrêt est sur marche et le pulvérisateur est branché, mais la pompe ne fonctionne pas.	Pression réglée au minimum.	Tourner le bouton de régulation de pression vers la droite pour augmenter la pression.
	La prise électrique n'est pas sous tension.	• Faire un autre essai sur la prise en branchant un appareil dont on sait qu'il fonctionne. • Réarmer le coupe-circuit primaire ou remplacer le fusible.
	Rallonge endommagée.	Remplacer la rallonge. Voir les Spécifications électriques et de mise à la terre, page 10.
	Cordon électrique du pulvérisateur endommagé.	Contrôler si l'isolation ou des fils sont rompus. Remplacer le cordon électrique s'il est endommagé.
	Moteur ou régulation endommagé.	Retourner le pulvérisateur à un centre d'entretien Graco agréé.

Problème	Cause	Solution
Le bouton marche-arrêt est sur marche et le pulvérisateur est branché, mais la pompe ne fonctionne pas.	Peinture gelée ou durcie dans la pompe.	Débrancher le pulvérisateur de la prise électrique. Peinture gelée à l'intérieur du pulvérisateur: NE PAS essayer de démarrer un pulvérisateur gelé. Le dégeler complètement, sinon on risque d'endommager le moteur, la carte de commande et/ou la chaîne cinématique. 1 Mettre le bouton marche-arrêt sur ARRÊT. 2 Mettre le pulvérisateur dans un local chaud pendant plusieurs heures. 3 Brancher et mettre le pulvérisateur en marche. 4 Augmenter progressivement la pression jusqu'à ce que le moteur démarre. Peinture durcie à l'intérieur du pulvérisateur: 1 Remplacer les joints de la pompe. 2 Enlever tous les dépôts sur les clapets.
La pompe tourne, mais la pression ne monte pas.	Pompe non amorcée.	Amorcer la pompe, page 16.
	Filtre d'entrée colmaté.	Nettoyer le filtre d'entrée
	Tube d'aspiration non immergé.	Replacer le tube d'aspiration au fond du seau de peinture.
	Seau de peinture vide.	Remplir le seau de peinture et réamorcer le pulvérisateur.
	Fuites d'aspiration sur le tube d'aspiration.	Resserrer le branchement du tube d'aspiration. Regarder s'il y a des fissures ou des fuites d'aspiration. En cas de fissures ou de détérioration, remplacer.
	Clapets de la pompe sales ou endommagés.	Retourner le pulvérisateur à un centre d'entretien Graco/MAGNUM agréé.
	Vanne d'amorçage/de pulvérisation usée ou obturée par des débris.	
	Bille du clapet de la pompe collée.	Voir la rubrique "Amorçage de la pompe impossible" du Guide de dépannage, page 29.
Impossible de presser sur la gâchette.	Gâchette verrouillée.	Déverrouiller la gâchette.
Le pistolet s'arrête.	Buse bouchée.	1 Tourner la manette en forme de flèche et la positionner sur débouchage. 2 Diriger le pistolet vers un seau à déchets. 3 Presser la gâchette. 4 Remettre la manette en forme de flèche sur la position pulvérisation et commencer à pulvériser.
La pompe fonctionne, mais la peinture s'écoule en faisant des bavures et sort par jets irréguliers quand on appuie sur la gâchette.	La pression est réglée trop basse.	Tourner le bouton de régulation de pression vers la droite pour augmenter la pression.
	Buse bouchée.	Nettoyer la buse. Voir la rubrique "Le pistolet s'arrête" du Guide de dépannage, page 29
	Buse trop grande ou usée.	Remplacer la buse.
	Filtre du pistolet colmaté.	Nettoyer ou remplacer le filtre du pistolet, page 25.
	Bille du clapet de la pompe collée	Voir la rubrique "Amorçage de la pompe impossible" du Guide de dépannage, page 29.

Problème	Cause	Solution
Pression réglée au maximum, mais impossible d'obtenir un bon jet.	Buse usée au-delà de la capacité du pulvérisateur.	Remplacer la buse.
	Filtre du pistolet colmaté.	Nettoyer ou remplacer le filtre du pistolet, page 25.
	Filtre d'entrée colmaté.	Nettoyer le filtre d'entrée.
	Clapets de la pompe usés.	Contrôler l'état d'usure des clapets de la pompe: 1 Amorcer le pulvérisateur avec de la peinture. 2 Actionner le pistolet momentanément. Quand on relâche la gâchette, la pompe doit fonctionner puis s'arrêter. 3 Si la pompe continue à fonctionner, c'est que les clapets sont peut-être usés. 4 Retourner le pulvérisateur à un centre d'entretien Graco/MAGNUM agréé.
	Rallonge trop longue ou calibre insuffisant.	Remplacer le cordon, Spécifications électriques et de mise à la terre, page 10 .
Coulures de peinture sur les murs.	Couche trop épaisse	Déplacer le pistolet plus rapidement.
		Mettre une buse de plus petit diamètre.
		Mettre une buse permettant une projection plus large.
		Reculer le pistolet par rapport à la surface.
Manque de garnissage.	Couche trop fine.	Déplacer le pistolet plus lentement.
		Mettre une buse de plus grand diamètre.
		Mettre une buse permettant une projection plus étroite.
		Rapprocher le pistolet de la surface.
La projection est irrégulière ou laisse des bandes. **CONSEILS:** Diluer légèrement la peinture avec du solvant/de l'eau.	Pression réglée trop basse.	Tourner le bouton de régulation de pression vers la droite pour augmenter la pression.
	La buse de pulvérisation est usée au-delà de la capacité du pulvérisateur.	Remplacer la buse.
Le moteur est chaud et fonctionne par à-coups *Il s'agit ici d'un cas de surchauffe. Le moteur s'arrêtera automatiquement en raison d'une chaleur excessive. Identifier la cause et y remédier, sinon il pourrait se produire des avaries. Consignes : risques de démarrage après une surchauffe, page 8.*	Events bouchés ou pulvérisateur couvert.	Déboucher les évents.
	Rallonge trop longue ou calibre insuffisant.	Remplacer le cordon, Spécifications électriques et de mise à la terre, page 10.
	Le générateur de courant non régulé en service fourni une tension trop élevée.	Utiliser un générateur de courant pourvu d'un régulateur de tension adéquat. Le pulvérisateur nécessite du 220-240, V CA 50/60 Hz.
	Le pulvérisateur a fonctionné à haute pression avec une petite buse, ce qui a provoqué des démarrage fréquents du moteur et donc une surchauffe.	Réduire la pression ou augmenter la durée des impulsions.
		Placer le pulvérisateur dans un endroit plus frais.

Problème	Cause	Solution
Le coupe-circuit primaire ouvre au bout de 5 à 10 minutes de fonctionnement du pulvérisateur. OU Le coupe-circuit primaire ouvre dès le pulvérisateur est branché sur une prise et est mis en marche.	Trop d'appareils branchés sur le même circuit.	Débrancher quelques appareils ou utiliser un circuit moins sollicité.
	Rallonge endommagée, trop longue ou calibre insuffisant.	Brancher un appareil dont on sait qu'il fonctionne pour tester la rallonge. Remplacer la rallonge. Voir les Spécifications électriques et de mise à la terre, page 10.
	Cordon électrique du pulvérisateur endommagé.	Contrôler si l'isolation ou des fils sont rompus. Remplacer le cordon électrique s'il est endommagé.
	Moteur ou régulation endommagé.	Retourner le pulvérisateur à un centre d'entretien Graco/MAGNUM agréé.
Le jet varie considérablement pendant la pulvérisation.	Bouton de régulation de pression usé provoquant des variations de pression excessives.	Retourner le pulvérisateur à un centre d'entretien Graco/MAGNUM agréé.
Le pulvérisateur de reprend pas immédiatement à la reprise de la pulvérisation.		
Le produit gicle du pistolet en deux jets épais.	Buse réversible en position DEBOUCHAGE.	Faire pivoter la manette en forme de flèche de la buse sur PULVÉRISATION.
Fuite de peinture à la pompe.	Joints usés.	Remplacer les joints de la pompe.
De la peinture s'écoule du bouton de régulation de pression.	Bouton de régulation de pression usé.	Retourner le pulvérisateur à un centre d'entretien Graco/MAGNUM agréé.
Décompression automatique, relâchant la pression dans le tuyau d'amorçage.	Système en surpression.	

Technical Data/Características técnicas/Caractéristiques techniques

Maximum fluid working pressure - sprayer Presión máxima de trabajo del fluido – pulverizador Pression de service produit maximum - pulvérisateur	207 bar, 21 MPa (3000 psi)
Maximum fluid working pressure - gun Presión máxima de funcionamiento del fluido - pistola Pression de service produit maximum – pistolet	248 bar, 25 MPa (3600 psi)
Sprayer inlet size Tamaño de la entrada del pulverizador Entrée du pulvérisateur	3/4 in. internal thread (standard garden hose USA) Rosca interna de 3/4 pulg. (manguera de riego estándar USA) Filetage interne 3/4 in. (tuyau d'arrosage standard USA)
Sprayer outlet size Dimensioni uscita dello spruzzatore Sortie du pulvérisateur	1/4 npsm external thread Filettatura esterna 1/4 Filetage externe 1/4 npsm
Electric motor Motor eléctrico Moteur électrique	3/8 hp 4.0 Amp open frame universal Bastidor abierto universal de 3/8 hp 4,0 Amp Bâti universel 3/8 hp 4,0 A
Sprayer weight only/Peso del pulverizador/ Poids du pulvérisateur seul	6.6kg (14.5 lb)
Dimensions/Dimensiones/Dimensions	
Length/Longitud/Longueur	43 cm (17 in.)
Width/Anchura/Largeur	47 cm (18.5 in.)
Height/Altura/Hauteur	53.5 cm (21 in.)
Wetted parts: sprayer Piezas húmedas: pulverizador Pièces au contact du produit: pulvérisateur	Stainless steel, brass, ultra-high molecular weight polyethylene (UHMWPE) leather carbide, nylon, aluminum, PVC, polypropylene, fluroelastomer Acero inoxidable, latón, polietileno de peso molecular ultraelevado (UHMWPE) carburo de cuero, nylon, aluminio, PVC, polipropileno, fluroelastómero Acier inox, laiton, polyéthylène à poids moléculaire ultra-élevé (UHMWPE), cuir, carbure, nylon, aluminium, PVC, polypropylène, fluroélastomère
Inlet Screen on Suction Tube Rejilla de entrada o tubo de aspiración Filtre d'entrée sur tube d'aspiration	450 microns (35 mesh)
Maximum material temperature Temperatura máxima del material Température maximum matériel	50°C (120°F)

Electrical power requirement Requerimientos eléctrico Spécifications de l'alimentation électrique	220-240V AC 50/60 Hz, 1 phase, 6A 220-240V CA 50/60 Hz, monofásico, 6A 220-240V AC 50/60 Hz, 1 phase, 6A
Sound data* SG20 spray gun *Datos de sonido para la pistola de pulverización SG20 Caractéristiques sonores* pistolet SG20	
Sound pressure level Nivel de presión de sonido Niveau de pression sonore	78 dB(A)
Sound power level Nivel de potencia de sonido Niveau de puissance sonore	87 dB(A)

*Measured while spraying water-based paint - specific gravity 1.36 through a 517 tip at 207 bar. 21 MPa (3000 psi) per ISO 3744. Actual sound levels may vary with length of extension used.

*Medido mientras se pulverizaba pintura acuosa, densidad de 1,36, a través de una boquilla 517 a 207 bar. 21 Mpa (3000 psi) según la norma ISO 3744. Los niveles de ruido reales pueden variar en función de la longitud de la prolongación utilizada.

*Mesuré lors d'une pulvérisation de peinture à base aqueuse – densité relative 1,36 avec une buse de 517 à 207 bars, 21 MPa (3000 psi) selon la norme ISO 3744. Le niveau de bruit réel peut varier en fonction de la longueur de la rallonge utilisée.

Graco Standard Warranty/Garantía de Graco/ Garantie Graco standard

Graco warrants all equipment referenced in this document which is manufactured by Graco and bearing its name to be free from defects in material and workmanship on the date of sale by an authorized Graco distributor to the original purchaser for use. With the exception of any special, extended, or limited warranty published by Graco, Graco will, for a period of twelve months from the date of sale, repair or replace any part of the equipment determined by Graco to be defective. This warranty applies only when the equipment is installed, operated and maintained in accordance with Graco's written recommendations.

Graco warrants all equipment referenced in this document which is manufactured by Graco and bearing its name to be free from defects in material and workmanship on the date of sale by an authorized Graco distributor to the original purchaser for use. With the exception of any special, extended, or limited warranty published by Graco, Graco will, for a period of twelve months from the date of sale, repair or replace any part of the equipment determined by Graco to be defective. This warranty applies only when the equipment is installed, operated and maintained in accordance with Graco's written recommendations.

This warranty does not cover, and Graco shall not be liable for general wear and tear, or any malfunction, damage or wear caused by faulty installation, misapplication, abrasion, corrosion, inadequate or improper maintenance, negligence, accident, tampering, or substitution of non-Graco component parts. Nor shall Graco be liable for malfunction, damage or wear caused by the incompatibility of Graco equipment with structures, accessories, equipment or materials not supplied by Graco, or the improper design, manufacture, installation, operation or maintenance of structures, accessories, equipment or materials not supplied by Graco.

This warranty is conditioned upon the prepaid return of the equipment claimed to be defective to an authorized Graco distributor for verification of the claimed defect. If the claimed defect is verified, Graco will repair or replace free of charge any defective parts. The equipment will be returned to the original purchaser transportation prepaid. If inspection of the equipment does not disclose any defect in material or workmanship, repairs will be made at a reasonable charge, which charges may include the costs of parts, labor, and transportation.

THIS WARRANTY IS EXCLUSIVE, AND IS IN LIEU OF ANY OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR WARRANTY OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

Graco's sole obligation and buyer's sole remedy for any breach of warranty shall be as set forth above. The buyer agrees that no other remedy (including, but not limited to, incidental or consequential damages for lost profits, lost sales, injury to person or property, or any other incidental or consequential loss) shall be available. Any action for breach of warranty must be brought within two (2) years of the date of sale.

GRACO MAKES NO WARRANTY, AND DISCLAIMS ALL IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, IN CONNECTION WITH ACCESSORIES, EQUIPMENT, MATERIALS OR COMPONENTS SOLD BUT NOT MANUFACTURED BY GRACO. These items sold, but not manufactured by Graco (such as electric motors, switches, hose, etc.), are subject to the warranty, if any, of their manufacturer. Graco will provide purchaser with reasonable assistance in making any claim for breach of these warranties.

In no event will Graco be liable for indirect, incidental, special or consequential damages resulting from Graco supplying equipment hereunder, or the furnishing, performance, or use of any products or other goods sold hereto, whether due to a breach of contract, breach of warranty, the negligence of Graco, or otherwise.

FOR GRACO CHINESE/KOREAN CUSTOMERS

The Parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English.

PARA LOS CLIENTES DE GRACO EN GRECIA/ITALIA/ESPAÑA/PORTUGAL

Las partes reconocen haber convenido que el presente documento, así como todos los documentos, notificaciones y procedimientos judiciales emprendidos, presentados o establecidos que tengan que ver con estas garantías directa o indirectamente, estarán redactados en inglés.

POUR LES CLIENTS NEERLANDAIS/FRANÇAIS/ALLEMANDS DE GRACO

Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présent document ainsi que de tous les documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées, sera en anglais.

TO PLACE AN ORDER OR FOR SERVICE, contact your Graco distributor,
or call 1-888-541-9788 to identify the nearest distributor.
MM 313248

This manual contains English, Spanish, and French.

GRACO INC. P.O. BOX 1441 MINNEAPOLIS, MN 55440-1441
www.graco.com

Printed in USA 313248